



VIDEOÜBERWACHUNG

Unser Zahlterminal im Eingangsbereich und die Nottüre der Kletterhalle ist videoüberwacht. Die Aufnahmen dienen einzig dem Zweck, allfälligen Unkorrektheiten beim kostenpflichtigen Zutritt zur Kletterhalle vorzubeugen und nötigenfalls Fehlere zu identifizieren. Die Aufnahmen werden nach 24 Stunden gelöscht. Verstöße werden sanktioniert (bspw. Verwarnung, Hallenzutrittsverbot, Strafanzeige). Zu dem kann eine Umtriebsentschädigung von CHF 100.00 pro Verstoß verlangt werden.

VIDÉOSURVEILLANCE

Notre automate situé dans le hall d'entrée et la porte de secours de la salle d'escalade sont surveillés par un système de vidéosurveillance. Les images collectées servent uniquement à prévenir tout abus lors de l'accès payant à la salle d'escalade et le cas échéant à identifier tout contrevenant. Les images seront détruites après 24 heures. Toute infraction sera sanctionnée (p.ex. avertissement, interdiction de l'accès, plainte pénale). En plus, une indemnité pour dépenses supplémentaires de CHF 100.00 par infraction peut être réclamée.

VIDEOSORVEGLIANZA

Il nostro terminale di pagamento nella zona d'ingresso e la porta di emergenza della palestra di roccia è monitorato tramite video. Le registrazioni hanno il solo scopo di prevenire e, se necessario, identificare eventuali scorrettezze nell'ammissione gratuita. Le registrazioni saranno cancellate dopo 24 ore. Le violazioni sono sanzionate (ad es. Avviso, divieto di ingresso in sala, reclamo penale). Inoltre, può essere richiesto un risarcimento di CHF 100,00 per violazione.

VIDEO SURVEILLANCE

Our payment terminal in the entrance area and the emergency door of the climbing hall is video-monitored. The images are for the sole purpose of preventing any incorrectness in the fee-based access to the climbing gym and, if necessary, to identify any errors. The recordings will be deleted after 24 hours. Violations are sanctioned (eg warning, ban on hall entry, criminal complaint). In addition, a compensation of CHF 100.00 per violation can be demanded.

